

## ELŐFIZETÉS

## HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre ... ..	180 Lei
Fél évre ... ..	90 Lei
Egy negyed évre ...	45 Lei
Egy óra ... ..	15 Lei

Hirdetések árszabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és Oszáti Egyesült Vas-  
utak palotájában.

## KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat  
Bulevardul Regele Ferdinand I.  
(József 16herceg-utj) 22. szám.

TELEFON-SZAM 151.

ARAD, 1921.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF.

Csütörtök, december 29.

„Az én házam,  
az én váram.”

Az építkezés nem akar megindulni. Vagy talán akarna, de nem tud. Nem tud, mert egy ma építendő ház árából tíz évvel ezelőtt egy egész utcasort lehetett volna kiépíteni. A háztulajdonosok panaszkodnak, hogy a házbérből nem futja az adó, meg a reparatura. A lakók viszont a magas házbérek miatt sirnak. Végül pedig mindenki panaszkodik, háziurak és lakók egyaránt, hogy senkisémet biztos a maga portáján, még ha ez a porta csak egy 2—3 szobás udvari lakás is. Mert elrekvirálják a „fölsőleges”, ugynevezett nélkülözhető szobát, úgy hogy az ember nem ura többé a saját otthonában.

Ez a panasz hallatszik Aradon, Timisoarán, Clujon és valahány városa van a csatolt területeknek. Minket a magunk városa: Arad érdekel közelebbről. Vajon kényszerhelyzetnek a következménye-e ez a lakásmiéria minálunk? Nem! A leghatározottabban nem! Aradon ugyanis egy emberséges és nem tulságosan költséges elhatározással elég könnyen lehetne segíteni rajta. S hisszük, hogy az új hadtügyi kormány fog is segíteni rajta. Könnyen megteheti, mert Aradon meglehetősen sok a kincstári tiszti lakás. Ezek a lakások

ma csaknem kivétel nélkül lakatlanok. Az igaz, mai állapotukban lakhatatlanok is. Azzá tette őket a háború és az azt követő forradalom, amikor majdnem minden, ami közvagyon volt, bitang jószág számba ment. Akinek megtetszett egy ágy, az elvitte a kincstári ágyat. Akinek asztal kellett, vitt magának a várból vagy valamelyik kaszárnyából asztalt és így tovább. Nem kímélték azonban az ajtókat és ablakokat sem. Az ingóságok csakugyan ingóvá lettek és lábuk nőtt.

Ellenben a házak a várban és a különböző kaszárnyák ingatlanok. Azokat nem lehetett kiemelni a helyükből. Azok megmaradtak. És ez a fontos. Ezeket ismét lakhatóvá lehet tenni, ajtóval, ablakkal felszerelni, bebutorozni. Ez az, amit a hadügyi kormánytól várunk. Ha pedig az államnak erre nem telik, — az új adókból azonban telhetnek erre is — biztosra vehető, hogy az érdekelt felek szívesen hoznak áldozatot is, hogy a tiszt urak és tiszt családok a várbeli és a lakásnyai kincstári lakásokban legyenek elhelyezhetők. Bizonyosan meghozzák, mert három évi tapasztalat a saját bőrükön minden szónál meggyőzőbben tanította meg őket arra, hogy mennyi üdvösség rejlik e mondásban: „Az én házam: az én váram!”

## Semleges kormány Maniuval.

(Tárgyalás a cenzura megszüntetéséről. — A parasztpárt a törvényhatósági választásokért.)

BUCURESTI. A parasztpárt hivatalosan közli, hogy állást foglal a kormány azon javaslatával szemben, hogy a törvényhatóságok élére ideiglenes bizottságot állítson. A párt ilyen bizottságban nem vesz részt, hanem követeli a törvényhatósági választások sürgős megtartását. (RTI.)

BUCURESTI. Egy erdélyi vezető ember nyilatkozott a válság megoldásáról és kijelentette, hogy Take Ionescu még a kamara megnyitása előtt le fog mondani. Utódja, egy koncentrációs kabinet élén Mateu Cantacuzino, Flondor, vagy Maniu lehet. Maniut tartják a semleges kormány vezetésére a legalkalmasabbnak. A kormány többi tagja hivatalnok emberek lennének. Ezt a kormányt minden párt támogatná, a liberálisok kivételével. (RTI.)

BUCURESTI. Camarasescu belügyminiszter ma Petala tábornokkal tárgyalásokat folytatott, a sajtócenzura és a kivételes állapotok megszüntetése tárgyában. (RTI.)

BUCURESTI. A román újságírók köre memorandumot intézett a belügyminiszterhez, hogy helyez

ze hatályon kívül azon intézkedést, hogy az újságírók ne lépjenek be a miniszteri palotába. (RTI.)

## Külföldiek

## aradi tartózkodása.

Azok a külföldiek, akik Aradra jöttek és tartózkodásukat megakarták hosszabbítani, eddig mindig a belügyminiszterhez fordultak kérvényükkel, amely elintézetlen maradt. Ma Joan Popescu, az aradi Sigurancia új főnöke, aki rövid aradi működése alatt már is a legmesszebbmenő előzékenységet tanúsította a közönség iránt, az Aradi Közlöny munkatársa előtt kijelentette, hogy a tartózkodási engedélyüket meghosszabbítani szándékozó külföldiek eddig téves információ alapján küldötték kérvényüket a belügyminiszteriumba, ahol természetesen nem intézték azt el. Figyelmezteti tehát a külföldieket, akik tartózkodási engedélyüket meg akarják hosszabbítani, hogy kérvényüket kizárólag a Sigurantiához nyújtsák be. A kérvény baloldalára 1 leues okmány- és 25 banis segélybélyeg ragasztandó.

Mikszáth Kálmánné  
emlékiratai.

BUDAPEST. Most kopár a horpácsi kuria kertje és ilyenkor már nem szerette Mikszáth Kálmán, csak napsugaras őszidőn volt igazán az övé, amikor az ősi fenyőfa alatt békésen szivta örökös szivarját, derűs bölcsessége ilyenkor ölelkezett össze ennek a drága vidéknek minden szépségével. Illyentájt Pestre költözött fel a Reviczky-téri lakásba, hogy az esti tarokk-kompaniát felkereshesse. A horpácsi kuria azonban most is olyan, mintha várná, hogy tavaszra visszatérjen. A nemes, római stílusban épült ház, mely teljesen a szája íze szerint készült, mert azt mondta, ilyennek kellene minden nemes kuriának lenni, még szinte illatos szivarja füstjétől. A nagyszony őrzi benne mindazt, ami őt jelentette. A hatalmas szobákat ma is gyertyafény világítja, pedig a gazdaságban még az istállók is villanyfényvel vannak világítva és hatalmas gőzerővel gyűjtik a tartályokba a vizet. Így szerette ezt ő, a gyertyafény melegebb és kedélyesebb, mint a riadogó sugárzó villanylámpa. A

szobájában sem szabad semmihez hozzányulni. Az íróasztalán — ősi jószág, még Madách Imre dolgozott rajta — a kéziratpapiros úgy fekszik, ahogy utóljára kitergette, hogy dolgozzék. Pedig de sok minden változott azóta. Albertke — a ló, a nyúl és a bárányka gazdája — nemrégiben halt meg és az esti tarokk-partnerei közül is a legtöbben Mikszáth Kálmán után mentek, mert ez a mai nemzedék nem besüli már az esti tarokk-csátákat, ahol vig adomázás közben oly sok jó honmentő ötlet is megszületett.

Csak két öreg asszony idézgeti már a nagyszobában téli esteiken gyertyafény mellett a régen, oh milyen rég elmúlt időket: özvegy Mikszáthné és nővére Mauks Kornélia. Csak akkor vidámabb a ház, ha hazajönnek a kis unokák. Antalka és Editke. Antalka egész a nagyapja. Olyan palócosan beszél, hogy élvezet hallgatni és a bemutatkozás után rögtön azzal kezd:

— Bácsi, tud-e egy jó anekdotát?

— Nem tudok kisfiam.

— Nohát akkor én mondom egyet. Ismeri-e azt, amikor az egyszerű doktor ...

Még Mikszáth jubileumi évé-

ben biztatta feleségét, hogy írja meg emlékezését, akkor meg is kezdte, de az ura a végét be nem várhatta. Most azonban előkerültek az avult levelek, a sárgult feljegyzések. Mikszáthné az ajánlatot örökölte hitese memoriáját. Mikszáth sokszor beszélte el, hogy mikoron későbbi apósa mellett jogvakornokoskodott, elvesztett egyszer egy bádogszelencét, melyben mintegy hatvan pör iratait őrizték. A principálisa azonban megvigasztalta:

— Űlj le csak öcsém és irjad — és aztán szóról-szóra lediktálta mind a hatvan bonyolult pörnek aktáit.

A hatvanöt éves nagyszony csodálatos szívóssággal dolgozott a nagy munkán, mely nemcsak irodalomtörténeti érdekesség, amennyiben való életükre kelnek Mikszáth irodalmi alakjai, a jó palócok, a vármegye urai, a tót atyafiak, hanem kortörténetileg is nagy értéke memoárokban amugy is szégyen irodalmunknak. A pusztuló gentry tragédiája, a lábuk alól elcsuszó ősbirtok élete és kétségbeesett létküzdelmük. Igen teljes regény volt ez az élet. Mauks Kornélia meg is írta egyszer regényalakban Regényhősök címen. A mun-

ka meleg hangja ismert lesz azok előtt, akik emlékeznek a nagyszonynak az Akadémiához írott levelére, amikor a lovat, a nyulat és a báránykát ajándékozta a Mikszáth-szoba részére. A könyvhöz Beöthy Zsolt írt előszót, az írónőről Rubinyi Mózes doktor, a Mikszáth-művek sajtó alá rendezője írt tanulmányt, aki munkatársunknak a napokban megjelenő könyvről a következőket mondta:

— Mikszáth özvegye leánykorfi néven Farkasfalvi Mauks Ilona nővérel. Mauks Kornéliával egész életét övének áldozta, de az utóbbi években még egy nemes nagy munka foglalta el: memoárjain dolgozott. Az ő visszaemlékezései a magyar történelem és a magyar irodalomtörténelem forrásává kerekedtek. — Legnagyobb esztétikusunk, Beöthy Zsolt szorgalmazta e mű létrejöttét, ő maga írt hozzá rendkívül becses irodalomtörténeti függelék. Valóban alig van prózairó az egész világirodalomban, kinek munkássága fejlődését oly világosan látnók, mint Mikszáth Kálmánét. Művei élményeknek költői feldolgozása s a nagyszony visszaemlékezései teljessé teszik e nemű ismereteinket is.

## Borellenőrző-bizottság Aradon.

D. Anasztázio és Quirini Sándor az aradhegyaljai szőlősgazdák egyesületének megbízásából ma kérvényt nyújtottak be dr. Robu János főpolgármesterhez, amelyben az aradhegyaljai borellenőrző bizottság megalakítását kérik. A kérvényben elmondják, hogy ez a borellenőrző bizottság, amelynek mindig a polgármester volt az elnöke, a régi törvények szerint már működött Aradon és igen hasznos munkát fejtett ki. Most különösen nagy szükség volna rá, mert megakadályozná az utóbbi időben elterjedt borhamisításokat. A főpolgármester megígérte, hogy a kérvényt a tanács elé viszi és minél előbb elintézi.

## Lakások, cselédek luxusadója,

(A pénzügyminiszter rendeleti utasítása.)

Már több ízben írt arról az Aradi Közlöny, hogy luxuslakásokról, cselédségről, automobilokról, fogatokról és vadászfegyverekről 1922. év január 1-ig vallomást kell beadni a pénzügyigazgatóságnak vallomási íveken. A pénzügyminiszter most végrehajtási utasítást adott ki az adó mikénti alkalmazásáról, amely a következőket tartalmazza:

A lakásoknál nem lehet szobagyánánt felvenni az irodahelyiséget, előszobát, konyhát, fürdőszobát, cselédszobákat. A cselédségnél nem jönnek számításba a dadák, ellenben a soffőr, kocsis, nevelőnő, bonne, kertész a cselédséghez tartozónak vétetik. Az automobilon, a melyeket továbbadásra szánnak, mentesek a luxusadó alól. Ugyanígy a motorbiciklik is. A háttas- és igazslovak közül nem esnek adózás alá a szállításra, munkára és általában ipari célokra használt lovak, továbbá a földmivelők, a katonaság és a köztisztviselők szolgálati lovai. A tenyészmének és kancák továbbá a telivérek és félvérek ha tulajdonosaik a származást igazolják, szintén mentesek az adózás alól.

A hintók, a melyek földmivelők és iparosok személyes céljaira szolgálnak, továbbá ama fogatok, a melyek a köztisztviselők hivatali teendőinek ellátására szükségesek, nem esnek adó alá. A vadászfegyverek általában adókötelesek, kivéve a régi fegyverek, fegyvergyűjtemények, a katonai fekvőverek, a fegyverkereskedőknél, eladásra szánt fegyverek, az erdőőrök, mezőőrök és általában a köz- és magánvagyon őrzésével megbízott egyének fegyverei, ha ez utóbbiak a községi előlíjárásigazolt igazolvánnyal bírnak. A kik helytelen vallomást adnak, vagy ezt egyáltalában nem adják be, az adó kétszeresét, illetve háromszorosát fogják büntetésként fizetni a szerint, hogy az adó 500 leit meghalad-e vagy sem.

## Elszakadt vonat.

Vasuti szerencsétlenség husz sebesülttel.

Karácsony másodnapján a timisoarai józsefvárosi pályaudvaron vasuti szerencsétlenség történt, melynek több mint husz súlyos sebesültje van. Pont reggel 7 órára jelezték a resicai személyvonat érkezését. A vonat fogadására minden intézkedés meg is történt. A pályatest hetedik vágánya szabadon állott, a resicai személyvonatnak ide kellett befutnia. A váltóállítás helyes volt. A személyvonat rendszeresen be is érkezett. A vonat mozdonya és a négy előllevő kocsija már áthaladt a váltón a hetedik vágányra. Még körülbelül 250 méter távolságra volt a vonat az állomásépülettől, amikor az ötödik kocsi és a vonat többi hátullevő kocsija az előllevő résztől elszakadt. Az elszakadt kocsik tíz kilométeres sebességgel tovább futottak a negyedik vágányra, melyen egy tolató mozdony állott, míg a vonat első része a hetedik vágányon haladt tovább.

Az elszakadt rész elején egy 20 tonna súlyú Pullmann kocsi volt mely oly nagy erővel ment neki a negyedik vágányon álló befékezett tolató mozdony, hogy azt kétszáz méterre magával hurcolta. A pályaudvari postaépület előtt állott meg az elszakadt vonatrészt és a tolató mozdony. A heves összeütkezés következtében a kocsik ablakai betörték, többen, akik már le-

szállásra készen voltak, a lépcsőről lezuhantak, egyesek pedig leugrottak.

A pályaudvar környéke segélykiáltásoktól lett hangos. Amint a közönség első rémületéből magához tért, számosan siettek a súlyosan sebesültek segítségére. A sebesülteknek az első segélyt a forgalmi irodában nyújtották. A súlyosan sebesült áldozatok között vannak: Cernescu Aurél itélőtáblai főtisztviselő, aki a homlokán sebesült meg súlyosan és a bal felső karja zuzódott össze. Cernescu bal karját a kórházban amputálták, Fessel Jánosné temessági vendéglősné, Marta György vasutas, aki a szájától a homlokáig húzódó mély sebet kapott, Csomó Ferencné, Betz Klára magánhivatalnoknő, Petrusan János csiklovai gazdálkodó, Klubits Miklós Csákováról, Draskovits Géza CFR. gyógyszerész, Luchiciu Marie asszony, dr. Tichiciu timisoarai ügyvéd anyja. Ezenkívül még tizen sebesültek meg súlyosabban. Már a szerencsétlenség délutánján a CFR. részéről vizsgálóbizottság szállott ki a helyszínére, mely megállapította, hogy sem hanyagság, sem gondatlan kezelés nem okozója a szerencsétlenségnek, hanem technikai hiba. Az ügyészség a vizsgálatot folytatja.

## Kenyér helyett — sár.

— Mit szállítanak a gyermekkorháznak? —

A városi orvosi hivatalhoz ma délelőtt csomag érkezett, amelybe egy különös, alaktalan, sárgás-barna agyagszerű tárgyat helyeztek a küldő. A főorvos előbb azt hitte, hogy valaki egy rossz tréfát engedett meg magának s egy kiszáradt, összeroppedezett sár csomót küldött az orvosi hivatalba. Később arra gondolt, hogy talán valamelyik bányász közsgében valami újfajta ásványt fedeztek fel és ezt küldték be megvizsgálás végett. At akarta küldeni a városi mérnöki hivatalhoz, amikor egy levél esett ki a csomagból, amelyben a következő sorok voltak:

— Ilyen kenyeret szállít a gyermekkorház kenyérszállítója a kórház betegek részére. Az aradi gyermekkorház gondnoka.

Nem az első eset, hogy a gyermekkorház kenyérszállítója ellen panasz érkezik a városhoz. Ugy látszik, hogy a város vezetősége még semmiféle intézkedést nem tett, hogy megszüntesse ezt a lelkiismeretlenséget. A legerélyesebb intézkedéseket kell foganatosítani a város vezetőségének, hogy a kórházban ápolott betegek részére ne piszkos sártömeget, hanem egészséges, élvezhető kenyeret szállítson a vállalkozó. A városi főorvos értesítette a gyermekkorház gond-

nokát, hogyha még egyszer hasonló eset fordul elő, a teljes kenyérszállítmányt utasítsa vissza és a kenyérszállító terhére egészséges, élvezhető kenyeret vásároljon.

## Lakás-ügyek.

(Mit tárgyal legközelebb a...  
ság?)

Január 3-án a lakásbérbeadó bizottság a következő ügyeket tárgyalja: Hamburger Kornél papirkereskedő Reinhardt Kálmán repatriálása folytán megüresedő 4 szobás lakás kiutalását kéri a Strada Graniceilor (Török Ignác-utca) 1b alatt. Steiner Jakab a Strada Granitei (Határ-utca) 11. szám alatt lakatosműhelynek helyiséget kéri. Reiner Béla a Strada Maresului 3. alatt nyomdahelyiséget kéri. Matein Ilona a Strada Matei Corvin (Hunyadi-utca) 4. sz. alatt Mandl Ignác kávéházának részére való kiutalását kéri. Tamper János és Virág István lakáscsere engedélyezését kéri. Domisz Lajos a Strada Marasesti (Kossuth-utca) 15. alatti motor- és villanszerelő műhely részére kéri helyiséget. Vincze Kálmán a Strada Corabiel (Hajó-utca) 30. alatt Pakszian Sándor üzlethelyiségének a részére való kiutalását kéri. Izsák Adolf és Miok Lajos lakáscsere engedélyezését kéri. Bodosi Lajos és Bokor István a Strada Bratianu (Weitzer János-utca) 13. alatti üzlethelyiséget kéri.

nek. Filadelfy Adolf a Strada Oituz (Illés-utca) 87a alatt 2 szobás lakást kéri. Comor Péter a Strada Petru 5. szám alatt a saját házában egy 2 szobás lakás kiutalását kéri. Krautheim Ferenc és Borgida József lakáscsere engedélyezését kéri.

## Amikor az éjjeli őr alszik.

(Lopás egy aradi fatelepen.)

A téli évad beálltával, mint minden évben, az idén is nagyon gyakoriak a lopások. A tolvajok ilyenkor, ami természetes is leginkább a téli kabát és a „fahaszerzést” kultiválják. Különösen a falopások vannak napirenden Aradon. Az alábbi történet az éjszaka leple alatt tegnap egy aradi nagy fatelepen esett meg. Ugy 11 óra tájban az egyik éjjeli őr észrevette, hogy a toronymagasságra felrakott fahasábokból két sötét alak szedi le a drága fűtőanyagot. Nem mert szólani, ami érthető, mert ők ketten voltak, az őr pedig csak egyedül. Azonban nagy szegény lett volna, ha a saját szemelátára lopkodnak a fát. Egyet gondolt és lassan vigyázva, nehogy a tolvajok észrevegyék, elhagyta a helyét, hogy felkeresse két társát, akik szintén éjjeli őrök a fatelepen. Hamarosan rájuk akadt. Most már hárman voltak. Lábuhegyen visszamentek az előbbi helyre és látták, hogy a két sötét alak még most is folytatja munkáját. A három kollega tanácskozni kezdett. Az egyik az ajánlotta, hogy hívjanak rendőrt, így biztosabban sikerül elfogni a tetteseket. A másik, aki bátorságáról híres az éjjeli őrök körében, azonnal neki akart menni a két fatolvajnak. A harmadik azonban, akinek zsebéből állandóan kikandikáltak a Nick Carter és Sherlock Holmes csodálatos történetei, homlokára ütött és így szólt:

— Várjuk meg, hogy mit csinálnak a fávai, hová viszik. És azután fogjuk őket leleplezni.

A két alak közben úgy látszik, befejezte működését, mert leszállt a fahasábról és tanácskozni kezdtek a leszedett fahasábok mellett. Azután megfordultak és otthagyták a fatelepet. A bátor éjjeli őr utánuk akart szaladni, de az, aki Sherlock Holmes-hatások alatt állott, nem engedte.

— A tolvajok bizonyosan visszajönnek, mondta fontoskodva. Azért mentek el, hogy valami alkalmatosságot találjanak a fa elszállítására.

Nagyon helyesnek találták ezt a véleményt és elhatározták, hogy megvárják a tolvajok visszatérését. Teljmult az idő. Hideg szél kerekedett. Az éjjeli őrök fázósan húzták össze vastag télibundájukat. De a fatolvajok nem jöttek. Végre az egyik megszólalt:

— En vissza megyek a régi helyemre. Ha látjátok, hogy jönnek, szaladjatok értem.

S ezzel otthagyták két társát. A másik, akinek szintén unalmassá vált a várakozás a fagyos időben, később ugyanezt mondta társának. Így az éjjeli őr újra egyedül maradt. Várta, leszte a tolvajokat, de azok ugy látszik meggondolták a dolgot s nem akartak visszatérni. Az éjjeli őr fáradt volt, fázott és elhatározta, hogy kislámpáját ráteszi a leszedett fahasábok tetjére, ő pedig leül a tövébe. Ha jönnek a tolvajok, egész biztosan észreveszi őket. Az éjjeli őr azonban elaludt. Reggel 4 órakor ébredt fel. Megdörzsölte szemét s a csodálkozástól megdöbbenve bámult, mert eltűntek a fahasábok a kis lámpással együtt.

## HIREK.

— Felkérjük azon t. előfizetőinket, akiknek előfizetésük december hó 31-én lejár, hogy az előfizetést még ebben az évben megújítani sziveskedjenek, hogy a lap küldése fennakadást ne szenvedjen.

— **Margineantiu Titus új hatásköre.** Ma leirat érkezett a minisztertanácsból a megyei prefektusnak, hogy a minisztertanács Margineantiu Titus pénzügyi vezérigazgató aradi pénzügyigazgatót a bankbetéteket ellenőrző bizottság elnökévé nevezte ki.

— **Az új szerb kormány.** Zágráb. A Pasic-kormány letette az esküt. A hadügyminiszter visszavonta lemondását. (R. T. I.)

— **A szinodus és a besszarábiai metropolita.** Bucaresti. A szinodus mai ülésén Ghuria metropolita és a besszarábiai lelkészek közötti ügyet tárgyalták. Christea metropolita kérte a vizsgálat megindítását. A szinodus elhatározta, hogy Ghuriához felszólítást intéz, hogy respektálja a szinodus határozatát. (R. T. I.)

— **Lloyd-George és Briand találkozója.** Páris. Lloyd-George angol miniszterelnök tegnap utazott Párison. A vasuti állomáson Briand várta. A két miniszterelnök között a pályaudvaron 1 óra hosszáig tartó tanácskozás volt. Briand január 8-án Cannesbe utazik, ahol 5-én tanácskozni fog angol kollégájával.

— **Olasz-ország szerződés.** Róma. Az orosz-olasz kereskedelmi szerződést tegnap aláírták a külügyminisztériumban.

— **Bankbukás miatt lemondott vezértitkár.** Páris. Berthelot Fulöp, a francia külügyminisztérium vezértitkára a Banque Industrielle de Chine bukása miatt lemondott állásáról.

— **Mennyi a zsirfelesleg Aradon?** A város vezetősége ma átiratban felhívta a vágóhid igazgatóját, hogy állandóan értesítse arról, mennyi sertést vágta az aradi vágóhidon. Ez az intézkedés azért szükséges, hogy a statisztikából a város megállapítsa, mennyi zsirfelesleggel rendelkezhetik a város közönsége és így adhat-e a város kiviteli engedélyt zsirra vagy szalonnára.

— **Az aradi „Hakoah” sportegyesület értesíti tagjait,** hogy klubhelyisége a Városi kávéház emeleti helyiségében (volt Lloyd) van. A klubhelyiség a t. tagársaknak bármely időben rendelkezésre áll.

— **Jelentkezni!** A népesedési hivatal közli, hogy az Aradon tartózkodó házartási alkalmazottaknak is jelentkezniük kell a népesedési hivatalnál.

— **Olvasa el Nagy Dániel Piros** frakk című izgalmas regényét az Erdélyi Könyvtár első számát. Kapható mindenütt.

## Rablótámadás egy vasuti állomáson.

— **Hivatalnokok harca a banditákkal.** — **Tévedésből agyonlőtt vasutas** —

KASSA. Páratlan vakmerőséggel végrehajtott támadást intézett kilenc felfegyverzett bandita a legényei vonalon fekvő Kassa állomás ellen. A támadásnak halottja is van: Egy vasuti tisztviselő, akit védekezés közben egy tragikus véletlen folytán saját kollégája lőtt agyon. Tegnap este Kassa állomáson bent az állomási épületben három hivatalnok teljesített szolgálatot. Fél hét táján kilenc idegen ember állított be az állomási épületbe.

— **Pel a kezekkel kiáltással** revolvert szegtek a három megremült hivatalnoknak s pénzt követeltek tőlük. Az egyik Fürst nevű hivatalnok nem vesztette el lélekjelenlétét, az ajtóhoz ugrott s felrántva azt, a perronra menekült, hogy segítséget hozzon. A rablók utána vetették magukat, üldözöbe vették s ezalatt a magára maradt két hivatalnok magára zárta és eltorlaszolta az ajtót. A sötétben sikerült Fürstnek elmenekülnie üldözői elől. Erre a támadók ismét visszamentek az állomási épületbe. Az ajtót be zárva találták és erre betörtek az ablakokat és úgy hatoltak a helyiségbe. A két hivatalnok erre a második szobába menekült. A banditák az ajtót felfeszítve nyomultak utánuk, mire a két szorongatott ember a végső menedékhelyen a harmadik szobában torlaszolta el magát. Ott ráakadtak

— **Orth János.** Megírjuk lapunk legutóbbi számában, hogy az egyiptomi harcokban Cairó utcáin elesett egy Orth nevű tanár. Budapesti távirat azt jelenti ma, hogy úgy Budapesten, mint Bécsben azonosnak tartják a cairói utcai harcok áldozatát Lipót Szalvator volt osztrák főherceggel, aki annak idején nyomtalanul eltűnt. A hírt a magunk részéről kételkedve fogadjuk, mert már hozzászoktunk, hogy az Orth János legendákat nyomon követik a cáfolatok.

— **Eljegyzés.** Bodrogy Marcsó urlcányt eljegyezte Borsos Szabó Zsigmond. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Házasság.** Bulácu Sándor Arad és Soltész Vilma urleány Kovaszinc házasságot kötöttek.

— **Érvénytelenek a Regatul-bélyegek.** Az aradi postafőnökség ezuton értesíti a közönséget, hogy a román imperium átvétele alkalmával felülbélyegzett magyar bélyegek december 31-én érvényüket veszítik. Január 1-től kezdve a Regatul feliratu bélyegekkel ellátott leveleket megportozzák.

— **Indok nélkül nem tehet felmondani.** Bene István a Str. Sf. George (Dezső-utca) 4b. számú ház tulajdonosa, most a tél idején minden indok nélkül felmondott lakójának: Szilágyi Károlynak, Kis Jánosnéknak, Barth Miklósnak. A lakók nem vették tudomásul a felmondást és így az ügy a járásbíró ság elé került. Az ügyet ma tárgyalta Éles Simon járásbíró. A háztulajdonos képviselőjében dr. Stelmizer Pál ügyvéd jelent meg, aki kijelentette, hogy nem béremelés miatt történtek a felmondások, hanem csupán kilakoltatás

Fürst revolverére. Az egyik, egy Hanzalik nevű hivatalnok felkapta a revolvért s mikor az első rabló behatolt, feléje lőtt. A támadó megtántorodott, visszafordult és eltűnt a szemük elől. A következő percekben egy újabb ember lépett be a szobába. Hanzalik ismét lőtt s az eltalált ember egy jalkiáltással összeesve elterült a földön. Újabb támadás nem következett. A két hivatalnok a földön vérében fetregő áldozat közelébe ment s kétségbeesve konstalták, hogy Hanzalik a rabló helyett saját hivatalnoktársát Fürstöt lőtte agyon. A szerencsétlen ember fejlovést kapott s néhány perc múlva kiszenvedett. Közben egy mozdony érkezett szénrakománnyal. A rablók abban a hiszemben, hogy a hivatalnokok segítséget kaptak, elhagyták az állomási épületet és elmenekültek. A történetről a két hivatalnok telefonon értesítette a kassai rendőrigazgatóságot, ahonnan azonnal autón mentek ki. Az alatt már tizenkét csendőr is megérkezett, de a tettesek nyomára nem sikerült akadni. Egy kalapon kívül más bűnjelét nem találtak a helyszínen. A banditák vezetője egy 28 év körüli középtermetű angol nyirott bajszu szőke férfi volt. Bőr kabátot viselt prémgallérral. A ablók kézrekerítésére a legszélesebbkörű intézkedéseket tették meg a hatóságok.

— **miatt.** A bíróság elutasította a keresetet és a háztulajdonosi háromszáz lei perköltetés megfizetésére kötelezte. A lakókat a tárgyaláson dr. Zeiner Gusztáv ügyvéd képviselte.

— **A Neues Pester Journal jubileuma.** Budapest. A magyarországi német zszurnalisztika egyik legrégebbi organuma, a Neues Pester Journal újévkor ünneplő fennállásának ötve nedik évfordulóját.

— **Az arad-szentmártoni gyilkosok.** Jelentjük, hogy Aradszentmárton köz ségben két héttel ezelőtt az egyik korcsmában borozgatót három odaváló gazda: Müller Antal, Zelner Márton és Fritz János. Mikor már a bor fejükbe szállt kiabálni majd veszekedni kezdtek. A szóváltásnak verekedés lett a vége, amelynek során Müller és Zelner előrántották zsebkésüket s Fritz Jánosra támadtak. Kis idő múlva Fritz a földön hevert holtan. A kapott késszúrások megölték. A helyszíntre kiutazott dr. Ursu János lábiabíró és dr. Cucu Vazul városi főorvos a boncolás megkezdése végett. Müller Antalt és Zelner Mártont letartóztatták és beszállították az aradi ügyészség fogházába.

— **Elveszett Str. Caragiale** (Csiky Gergely-utca) a várig terjedő uton 35 ezer lei egy sárga borítékban. A becsületes megtaláló illő jutalomban részesül Simionescu kapitánynál. Str. Caragiale (Csiky-utca) 8. szám alatt.

— **Kirabolt bankigazgató.** Berger Mór timisoarai bankigazgató lakásába betörték és 50000 lei értékű ékszeri rabolták el. A timisoarai rendőrség értesítette az aradi államrendőrséget, hogy a nyomozás megállapítása szerint a betörők jelenleg Aradon tartózkodnak. A timisoarai rendőrség a tettesek személyleírását is közölte, amelynek alapján az aradi rendőrség megindította a nyomozást.

— **A szerb király elnevezése.** Belgrad. A minisztertanács ma azt a határozatot hozta, hogy a király I. Sándor nevet fogja viselni. A minisztertanácsban megoszlottak a vélemények, mert Sándor nevű fedelme már volt Szerbiának.

— **Halálozás.** Timáry Aranka december 28-án 70 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése december 30-án délelőtt 11 órakor lesz a Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 53. számú házból. Az elhunytban Szalay Antal aradi bírtokos sógorját gyászolja.

— **Karacsonyi ajánlatokat a Szépművészeti Szalonban** vegyerdill Strada Eminescu (Deák Ferenc u.) Ortutay-palota).

— **Az aradi „Hakoah” sportegyesület értesíti tagjait és azok hozzátartozóit,** hogy 31-én, Sylvester este táncal egybekötve ismerkedési estélyt rendez saját klubhelyiségeiben (Városi kávéház emeleti helyiségei.)

— **Szemétdomb a Maros-parton.** (Panaszos levél.) A város figyelmé felhívjuk egy sajnálatos jelenségre, amelynek igen káros következményei lehetnek. Már jóideje a szemétfuvarozók a Marosparton rakják le a szeméteket, ahol tekintélyes magasságu szemétdombok díszlenek. A Str. Muresului (Maros-utcával) s így a törvényes épületeivel szemben van a jelenlegi személerakó hely. A városnak ez irányban intézkedéseket kellene tenni, mert ha elérkezik a nyár s vele együtt a fürdés szezonja, az emberek egészsége veszélyben forog. A Marosparton felhalmozott szemét rothadásnak indul, s a nyári forró napsugarak hatására mérges gőzök szállnak a levegőbe. Most még nincs késő a baj elhárítására, de néhány hónap múlva már nagyon is késő lesz. (Egy olvasó.)

— **Izgalmas epizód egy temetőben.** Nagybánya. A napokban temető: Réti Károly festőművészt. A sír bontása közben az egyik sírásó felesége felsikoltott:

— Réti é! Hallom, hogy nyoszörög . . .

Erre a sírt felhányták, kinyitották a koporsót de csak azt láthatták, hogy Réti holtan fekszik a koporsóban. Ezután ismét visszaengedték a koporsót a sírba és rákapálták a földet.

— **Lenin a kapitalizmusról.** Riga. Lenin orosz népbiztos december 20-án megnyitotta Moszkvában a kilencedik bolsevista kongresszust. Beszédében kijelentette, hogy tudatára ébredt annak, miszerint nem a kapitalizmus megsemmisítéséről van szó, hanem éppen a kapitalizmus fenntartásáról és annak állami kapitalizmussá való átválttatásáról.

— **Károly exkirály borai.** Károly exkirály lokaji és tarcali szőlőjének a termése, körülbelül 2600 hektoliter lokaji bor van elraktározva a budafoki állami borpincében. A hatalmas mennyiség iránt behatóan érdeklődnek a borkereskedők, de a vevők nem tudnak pontos választ kapni, hogy mivel kell tárgyalniok az eladásról és hogy mi az ára a borknak. A földművelésügyi miniszterium mindig más és más megbízottat jelöl meg, míg legutóbb Wolff Károly, a főudvarnagyi bíróság elnöke jelentkezett, mint aki egyedül jogosított arra, hogy a király borait értékesítse. Wolff Károly a Nemzeti Hitelintézetnek szándékozik a király borait eladni. Az eddigi ajánlatok mintegy 35



Millió korona körül mozogtak, míg most a Nemzeti Hitelintézet lényegesen olcsóbb áron tett ajánlatot a vétel megkötésére.

## Irodalom és művészet.

\* **A színház heti műsora.** Csütörtök: Bucsukeringő (A bérlet). Pénteken: Bucsukeringő, (B bérlet). Szombaton: Bucsukeringő, (C bérlet). Vasárnap 1922. január 1-én délután: Lotfi ezredesei, este: Bucsukeringő. Hétfőn, jan. 2-án. Ujdonság itt először: A cárevics.

\* **Bocaccio.** Vasárnap délután Suppé nagyhírű operettje ez idényben először kerül színpadra délutáni előadásban. A címszerepet Halmos Mici, Fiametát Várady Margit játssza, a többi főszerepet Szeghő Tibor Lóri, Zilahy Irén, Inke Rezső, Selmeczy. Faludy Károly, Ács Mihály, Ladiszlav. stb. játsszák.

\* **Egész héten** Strausz Oszkár nagyszerű operettje a Bucsukeringő megy László Andor felléptével.

\* **Cárevics.** Nap-nap mellett folynak a próbák a Varsói citadella híres szerzőjének a múlt napokban elhunyt Zapolszka Gabriellának legújabb művéből, a Cárevicsből, melyet Kallós József rendez. A darab bemutatója hétfőn, január 2-án lesz az egyetlen női szerepben Magory Micivel. A második előadás 3-án szerepet Keleti Gizi játssza. A címszerepet mindkét előadásban Mészáros Béla játssza. A miniszterelnök Darvas Ernő. A nagyherceg Sipos Zsigmond. A cár Ács Mihály. Főkomornyik: Kallós József.

\* **„Párbaj a holdban“** a címe annak a hallatlanul mulatságos bohózatnak, a melyet minden este végig kacag a „Modern Kabaré“ lelkes közönsége. A kitiűnő szereplők, Dóry Gizi, Keleti Manci, Mezey Lajos, Kállay Zoltán, stb. egytől-egyig tudásuk legjavát nyújtják. A műsor további részében egy nagyszerű tréfa, Keleti-Mezey „Ne fázj rózsám“ című szeparé jelenete, cigánykisérlettel, 14 nagyszerű magánszám, táncok, kuplék, dalok tartják állandó jókedvben a közönséget. Előadás után záróráig partétánc.

\* **A fűháromkus hangverseny** a Kultúrpalotában január 3-án lesz. Közreműködik: Mütttermüller József cselőművész.

**Horribilis színházi helyárok.** Egy bécsi lapban olvassuk hogy most nyílt meg Bécsben a Redouté-színház a Figaro házassága című operával. Az új színház, amely a Burgban van, az osztrák főváros legdrágább kulturális központja. Az új színházban 602 ülőhely van, ebből 49 a karzatra jut. A helyárok a következők: 1. sorban 7000 korona, a II-IV. sorban 6000 korona az V-X. sorban 5000 korona, a XI-XV. sorban 4000 korona, a XVI-XVIII. sorban 3000 korona. Pódszínház támlásszék az I-III. sorban 8000 korona, a IV-VII. sorban 2000 K, egy divánülés elől 5000 K, divánülés hátul 3000 korona, karzatülés az I. sorban 1500 korona, II. sorban 1000 korona III. sorban 600 korona. Állóhely nincs.

**MOZI.** \* **Nagy bűnügyi dráma az Urániában.** (Emberök, kik az utról letérnek.) A nagyszerű, modern bűnügyi filmek iránt a közönség érdeklődése egyre fokozódik. Tegnap is ezt tapasztalták az Urániában, ahol minden ízében nagyszabású és idegizgalmas bűnügyi dráma szórakoztatta a nagy számú publikumot. Titokzatos gyilkosság felderítése körül szövődik az idegekbe markoló cselekmény, amely

# Akcióban a magyarszocialisták

(Bethlen megvalósítja a megállapodást.)

BUDAPEST. Gróf Bethlen István miniszterelnök hetekig folytatott megbeszéléseket a szociáldemokrata párt kiküldöttével: **Vanczák Jánossal, Payer Károllyal és Farkas Istvánnal.** A tárgyalásokon számos kérdésben történt megállapodás. Megbeszélték a sajtó- és gyülekezési szabadságot, az amnesztia rendeletet, a gyorsított eljárás megszüntetését, az internálásokat és több más ügyet. A miniszterelnök már igyekezett realizálni a megállapodásokat. Gróf Bethlen egy nyilatkozatban kijelentette, hogy történelmi szükségszerűség volt a szocialistákkal való megegyezés. A kormány reméli, hogy a szociáldemokraták nemzetközi összeköttetésekkel megváltoztatják a kiüldölnék Magyarországról táplált véleményét. A tárgyalásokon a szociáldemokrata kiküldöttek kijelentették, hogy a mikor az agyonnyomorított és a legcsekélyebb fizetésre is képtelen országtól az antant jóvátételi összegeket is akar követelni, fel fog-

ják használni nemzetközi összeköttetéseiket, hogy ettől megkíméljék Magyarországot. Politikai körökben feltűnést keltett **Payer Károly** volt népjóléti miniszternek a miskolci **Reggeli Hírlapban** megjelent cikke, amelyben a szocialista pártvezér kijelenti, hogy a szociáldemokrata párt a legközelebbi képviselő választásokon résztvesz és minden olyan kerületben, ahol munkások nagyobb számban laknak, önálló jelöltet állít. A szociáldemokrata párt az új választásokon nem paktál egyetlen polgári párttal sem. A pártkörökben Payer nyilatkozatából arra következtetnek, hogy a szociáldemokraták legközelebb kilépnek a liberális blokkból.

BUDAPEST. Bethlen gróf miniszterelnök megegyezett a szociáldemokrata párt vezetőivel, hogy a politikai internáltakat a párt garanciája mellett szabadon bocsájtják. Ezerháromszáz internált nyeri ezzel vissza szabadságát.

A cannesi tárgyalás.

PÁRIS. Briand meghívta a brit, olasz, amerikai, belga és japán kormányokat, hogy képviseltesék magukat a cannesi tárgyaláson, melyen a jóvátételt és a nemzetközi ártekintet összehívá-

meglepi fordulatok és váratlan helyzetek elé állítja a nézőt. A drámában előforduló trükkök újszerűségükkel fogva frappánsul hatnak. A kép kiállítás elsőrendű a szereplők játéka pedig dioséretreméltó. Különösen elismeréseméltó Friderich Zellnik, a rég nem látott és közkedvelt német színész. A szenzációs bűnügyi dráma még csütörtökön megy az Urániában.

\* **Pompeji végnapjai** — az Apollóban. Ritka művészi élményben volt része tegnap az Apolló publikumának; reoprizként bemutatásra került „Pompeji végnapjai“ ez a szemképráztaiban látványos és monumentális történelmi kép. Pompei borzalmas pusztulásának filmrehozása szinte utólréhetetlen bravúrja a kinematografiának. Az eltemetett várost korhűségével ujja kellett építenie a filmgyárnak, hogy Pompei elpusztulását megrögzíthesse a film számára. Pompei népének tragédiáját döbbenetesen tárkozik az óriás arányú tömegjelenetek melyek festői látványt nyújtanak a nézőnek. A nagyszabású csodásan szép filmet csütörtökön utóljára vetíti az Apolló.

## LEGUJABB

Két és félmillió orosz hadsereg.

PÁRIS. Az orosz kormány elrendelte az általános védkötelezettséget. A katonai szolgálat ideje két év. A kiszolgált katonák negyven éves korukig tartalékban kötelesek szolgálni. A Journal szerint a vörös hadsereg létszáma két és fél millió ember.

Ausztria panaszkodik.

BÉCS. A soproni szövetségközi tábornoki bizottság ismeretes hirdetményére az osztrák külügyi hivatal a következőket jegyzi meg: Amennyiben a hirdetmény tényleg megjelent, úgy az osztrák kormány sainálkozását fejezi ki afelett, hogy a hatalmak, melyek a világpolitikában döntő fórumot képviselnek, nem méltányolták Ausztria álláspontját.

az élelmiszerekhez való állami hozzájárulás megszüntetésével a pénzforgalom még növekedni fog. Az Osztrák-Magyar Bank nyomdája már hetek óta éjjel-nappal szakadatlanul dolgozik. Ugy számítanak, hogy az élelmiszerpótlék megszüntetésével, tehát 1922. január 8-ától kezdve a jegykibocsátás **heti 20 milliárdra** fog szaporodni. A pénzügyi körökben ma is az a hír járta, hogy Rosenberg dr. londoni utazása nem járt a remélt eredménnyel. Allítólag nem kapta meg a hárommillió fontos előleget, csupán félmillió fontos, vagyis ugyanannyit, mint legutóbb Grimm pénzügyminiszter. Ezt az utóbbi hírt hivatalosan nem erősítették meg.

## Közgazdaság.

A valutapiac.

**Aradi valutaárak (december 28):** Dollár 132, márka 0.80 —, dinár —, szokol 1.75, — magyar korona 0.22, budapesti kifizetés 4.80, bécsi kifizetés 40.5, berlini kifizetés —.

**Bucuresti kurzusok (dec. 28):** Napoleon d'Or 460, francia frank 11, angol font 605, lira 6.30, márka 0.76, dollár 135, osztrák korona —, sokol 1.75, magyar korona 0.22. — **Kifizetések:** Páris 11.25, London 590, Berlin 0.76, Milano 680, Prága 1.82, Newyork 135.

**Zürichi nyitás (december 28):** Berlin 280, Newyork 513, Milano 2225, Prága 720, Budapest 82.5, Zágráb 200, Bucuresti —, Varsó 19, Bécs 19, lebélyegzett osztrák korona 11.

**Budapesti nyitás (december 28.):** Napoleon d'Or 2415, dollár 614, márka 355, rubel 47, leu 475, sokol 878, dinár —, lengyel márka 19 —, osztrák korona 10.62.

**Bécsi nyitás (december 28):** Sokol 8050, dinár 8200, magyar korona 975, lengyel márka —, márka 3950, svájci frank —, dollár 5600.

**Zürichi zárlat (december 28):** Berlin 290, Newyork 513, Milano 2149, London —, Páris —, Prága 730, Budapest 82.5, Zágráb 200, Bucuresti —, Varsó 19, Bécs 19, lebélyegzett osztrák korona 11.

**Budapesti zárlat (decemb. 28):** Napoleon d'Or 2420, dollár 618, francia frank —, márka 359, osztrák korona —, leu 480, sokol 878, dinár —, lengyel márka 19.50, rubel —.

**Bécsi zárlat (december 28):** Leu —, sokol 7950, dinár 8200, magyar korona 960, lengyel márka —, dollár 5550, márka 3250.

— **Budapesten bezüntették a Weitzer és Marta részvények jegyzését.** Budapest. A tőzsdetanács a Weitzer János gépvagongyár és vasöntőde rt., a Marta magyar automobil rt., valamint a Kereskedelmi és szállítási rt. részvényeinek a jegyzését megszüntette. Ugyanis a Weitzer-féle vagongyár rt., valamint a Marta automobil rt. beolvadt a romániai Astra-részvényársaságba és ezzel különállásuk megszűnt.

A szerkesztésért:  
**KÁROLY JÓSEF**  
felel.

28 X 3 — 28 X 5  
84 — 140

**Griliás-malacok** mint minden évben a legolcsóbb árban a **Csokoládé-Királynál** kaphatók, str. Motianu (Forray-u.) 2 sz. alatt.

## NYILTÉR.

Az ezen rovat miatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

„Joan Limbeck si Flut” Arad. Fabrica de postluguri de metal si intreprindere de lamormantari. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

Szalay Antal és neje szül. Timár Eteka, mint testvér és sógor, Szalay Géza és neje szül. Hertelendy Nanda, Dzirsek Vladimir és neje szül. Szalay Ilona, mint unokaöccse és unokahuga és az egész rokonság nevében is fájdalomtól mélyen megtört szívvel tudatják, hogy a forrón szeretett egyetlen jó nővér, illetve sógornő, nagynéni és rokon

### Timár Aranka,

folgó évi december hó 28-án délelőtt 9 órakor, áldásos életének 70-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után, visszaadta nemes lelkét Teremtőjének. Felejtethetetlen drága halottunk földi maradványai folyó évi december hó 30-án délelőtt 11 órakor a str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 58. sz. gyászaházból a római katolikus anyaszentegyház szertartásai szerint történt becsontolás után Dettára szállítatnak és az ottani családi sírboltban lesznek örökös nyugalomra helyezve. Az engesztelő szent-mise áldozat a boldogult lelki üdvéért Aradon és Bettán lesz mindkét római katolikus templomban az egék Urának bemutatva.

Pihenése csüdes, drága emléke áldott legyen!  
Arad, 1921. december hó 28. 10582

**Köhögés, rekedtség, hurut ellen a legjobb a „Sanitas”**

védjegygyel ellátott 11249  
„Pemetefü-cukorka”  
Kapható mindenütt. Óvakodjunk utánzatoktól!!

A nagyközönség kényelmére futárszolgálatot rendszerre-ite-tünk. Vállaljuk felelőség mellett határidőre, Románia területén: utlevelek láttamoztatását, készpénz, értékek, értékpapírok, váltók, bizalmas és fontos üzleti levelek vitelét és hozatalát, követelések bevezetését, vasúti szállítmányok kísértetését és mindennemű megbízásokat, sürgős esetekben külön futárral is, mérsékelt díjazásért.

## SZANTÓ & CO.

Str. Gen. Grigorescu (Tabajdi-u.) 3. Vasúti szállítási díjszabási és fuvarlevél felülvizsgáló iroda. Telefon 746. 11271

Aradváros I. ker. előjárósága.  
28307—1921.

### HIRDETMÉNY.

Közhirre teszem, hogy vidékről friss hus és huskészítmények: mint füstölt hus kolbász hurka, szalonna vér, tepertő az 54.000—1908 sz. rendelet értelmében csak származási illetve egészségügyi igazolvány mellett hozható be és csak az előirt feltételek mellett árusítható a piacon. Az ilyen igazolvány nélkül behozott és árusított hus és huskészítmények elkoboztatnak és az árusok ellen a kihágási eljárás megindítatik.

Arad, 1921. december hó 20.

Pocolanu, s. k.  
I. kerületi előjáró.

## Apró hirdetések.

### Levelezés.

„ELŐKELŐNEK” levele van, Wallinger hirdetőjében 11276

HIU KACÉR, MODERN, független, középkorú molezt jómódu, valóban uriaszony érdeknélküli ismeretséget keresi, minden tekintetben ugyanilyen uriember. Leveleket „Érdekes ember” jel-igére Temesvár főposta restante. 5079

### Alkalmazás.

KISASSZONYT, aki német levelezésben is jártas, keresek. Gáspár, Str. Horia (Széchenyi-utca) 1. 5062

NEVELŐNŐNEK felvételt németül tudó intelligens leány 4 éves fiúcska mellé, aki háztelendőkben is segítkezik Timisoarara. Bemutakozni Wallinger hirdetőjében csütörtök délután 3—4 között lehet. 11276

GAZDASSZONY magas fizetéssel fölvetik Cornul vanatorului (Vadászkürt-étretemben). 11276

ÜZLETI ELARUSITÓ felvételt. Cim a kiadóban. 11337

INTELLIGENS leány pénztárnál alkalmazást nyer a Janka gyógyszerárban Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 11. 5075

SZAKÁCSNÓ elsejére kereseték. Cim a kiadóban. 5071

EJJELI ÓR fatelepre felvételt. Cim a kiadóban. 5070

KULCSÁRNŐNEK esetleg házvezetőnek ajánlkozik nagyobb háztartásba középkorú nő. Betegápolásra is vállalkozna. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11277

### Lakás.

EGYSZOBÁS lakásonat kicserélném két vagy 3 szobással. 2000 lei fizetek cseréért. Cim Wallinger hirdetőjében 11276

### Vétel és eladás.

ÉLŐHAL Szilveszterre már ma kapható Luftrwák cégnél. 11337

SZMIRNA és perzsa szőnyeget veszek. Cimeket a kiadóba kérek. 5077

KARÁCSONYI AJANDEKOK óriási választékban legolcsóbban a Salon Artistique-ben (Fischer Eliz-palota) 11045

EGY darab 150 literes, egy darab 250 literes pálinkafőző-üst eladó. Fratii Burza 5027

KITÜNŐ TEJ! Minden nap házhoz hozom. Bul. Regina Maria (Andrássy-ut) és mellék utcáiban. Cimeket „Tej” jel-ige alatt a kiadóba kérek. 5069

EGY mormoja boa és muff eladó. Str. Bratianu 14. földszint jobbra. 11432

ELADÓK bútorok és egyéb ingóságok Str. Sf. Gheorghe (Dezső-utca 8a) 5078

JÓL ELADHATJA MŰTÁRGYAIT, képeket, porcellán-, bronz és márványfiguráit szőnyeget, török kendőt antik bútorait zongoráit, modern dísz tárgyakat japán vázáit, régiségelt ha karácsony előtt elviszi a Szépművészeti Szalonba Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11401

A KARÁCSONYI AJANDEKOK beszerzése előtt okvetlenül látogassa meg a Szépművészeti Szalon. Értékes, szép és ritka műtárgyak egész tömege képezi a kiállítás anyagát, mely keléss elrendezésével méltán kiérdemli a látogatók csodálatát. Megtekintését egész nap az Ortutay-palotában. 11391

HASZNÁLT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

### Üzletek.

JÓFORGALMU belvárosi vendéglő sürgösen eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11275

### Oktatás.

ANGOL NYELVMESTERT keresek. Cim a kiadóban. 500

ZONGORÁT lakásomon átengedném gyakorlás-céljából tanuló részére Str. Motianu (Forray-utca) 3. földszint. 5076

ELSŐ MÁSODIK GIMNAZISTA tanítást vállalom. Cimeket a kiadóhivatalba kérek. 5072

### Ellátás.

ELLÁTÁST KAPHAT két fiatalember esetleg ebéd és vacsorára. Cim a kiadóhivatalban. 5074

### Különfele.

NYOLC-TIZ nap alatt lebonyolítható vállalkozáshoz cirka 50.000 Leies tőrs kerestetik. „Száz százalék haszon” című leveleket Wallinger hirdetője továbbít. 11277

ELVESZETT kedden este hét és egyegyed 8 óra között a Bohus-palotától a Nádasdy-palotáig egy brilliáns fülbevaló. Jelentkező megtalálót jutalomban részesítem. Dr. K. Strada Alexandri 2. 5073

EZERJÓFU gyomorelixir, páratlan hatású szer gyomor és bél bánalmak élvágytalanság hányinger, felfuvaltság emésztési zavaroknál. Dr. Földes gyógy-szertár Aradon. 10831

## KÁVÉ TEA és RUM

Cukorka és Csokoládé, Liqueur, Cognac és Cakes legnagyobb választékban az 1124

## ATLANTIKA

KÁVÉ és TEA behozatalánál Arad (Fischer E.-palota) kapható.

## Tűzifa-szén

Waggontelekben jutányosan kapható

## König Miksa

áruosztályánál. 11432  
Str. Bucur (Eötvös-u.) 3. Telefon 63.

## Hallgatni arany, beszélni ezüst.

ez a pletykára szól. Az üzletnél azonban egészen más a helyzet: itt

## „Hirdetni arany, hallgatni halál.”

mert: míg az Üzletember alszik, addig a reklám helyette dolgozik.

Hatásos, ötletszerű hirdetések szövegészakasszerűen tervez és bármely helybeli és vidéki lap részére felvesz: A Földesgyógytár kapujával szemben

## Wallinger hirdetője.

## Burgonya

120— Lei árban q-ként kapható az 00

## „Aradana”

soc. komerciala si industrială pe actiuni

APAD, Bulev. Regele Ferdinand 24. 5067

## Ujból érkezett

egy waggon frites

## vöröshagymát

kilógramonként 6 Lei-vel árusít

## Fischer

Piata Catedralei (Tököl-tér) 7. sz. 5060

Primaria orasului cu drept de municipiu Arad.

9354—1921. prim.

## HIRDETMÉNY.

Felhívom özv. Horváth Benjámin aradi lakost hogy katonai nyugdíja folyosítása ügyében hivatalomban sürgösen jelentkezze

Arad, 1921. évi december hó 27.

Dr. Robu,  
polgármester.

## Csunya nők szépek,

szép nők szebbek

lesznek a HAJÓS-féle

## DORÉ-CRÉME

használati után. 10175

Hajfestő „Melogen”

elismert legjobb gyármányú fekete és barna színekben. Ára 25 K. Fenti eszerek kaphatók

Hajós gyógytárban  
Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

**Ha az „Aradi Közlöny”-ben hirdet, a siker biztos.**